ГОСТ 16548—80

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

СТЕКЛО КВАРЦЕВОЕ И ИЗДЕЛИЯ ИЗ НЕГО

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Издание официальное

БЗ 12—2004

Москва
Стандартинформ
2006

gost.e-ecolog.ru

УДК 001.4:666.192:006.354 Группа П00

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

СТЕКЛО КВАРЦЕВОЕ И ИЗДЕЛИЯ ИЗ НЕГО

Термины и определения

Silica glass and wares of it.
Terms and definitions

ГОСТ 16548—80

Взамен ГОСТ 16548—71

МКС 01.040.17
17.180

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 21 марта 1980 г. № 1276 дата введения установлена

01.07.81

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий в области производства кварцевого стекла и изделий из него.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования. Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Издание официальное **Перепечатка воспрещена**

★

Переиздание (сентябрь 2006 г.).

© Издательство стандартов, 1980
© Стандартинформ, 2006

Термин	Определение
ВИДЫ СТЕКЛА	
1. **Кварцевое стекло** Ндп. *Плавленый кварц* D. Quarzglas E. Silica glass F. Verre de quartz	Продукт охлаждения расплава кремнезема до твердого состояния без кристаллизации
2. **Прозрачное кварцевое стекло** D. Durchsichtiges Kieselglas E. Vitreous silica glass F. Verre de quartz transparent	Кварцевое стекло, способное пропускать световой поток видимой области спектра в слое заданной толщины без изменения направления
3. **Непрозрачное кварцевое стекло** D. Quarzgut E. Opaque silica glass F. Verre de quartz opaque	Кварцевое стекло, содержащее пузыри, диффузно рассеивающие свет и придающие ему непрозрачность
4. **Оптическое кварцевое стекло** D. Optisches Quarzglas E. Optical silica glass F. Verre de quarts optique	Кварцевое стекло, нормируемое по параметрам, предусмотренным в нормативно-технической документации и предназначенное для изготовления оптических деталей
5. **Легированное кварцевое стекло** D. Quarzglas mit Zusätzen E. Doped silica glass F. Verre de quartz dopé	Кварцевое стекло с вводимыми легирующими добавками
6. **Кварцевая керамика** D. Quarzkeramik E. Quartz ceramics F. Céramique de quartz	Материал, получаемый из тонкодисперсной стеклообразной, аморфной двуокиси кремния по керамической технологии
ХАРАКТЕРИСТИКИ И ДЕФЕКТЫ В КВАРЦЕВОМ СТЕКЛЕ И ИЗДЕЛИЯХ ИЗ НЕГО	
7. **Включение в кварцевом стекле** Включение D. Glaseinschluss in Quarzglas E. Inclusion in silica glass F. Inclusion en verre de quartz	Инородное тело в массе стекла, нарушающее однородность стекла и отличающееся от него физико-химическими свойствами
8. **Кристаллическое включение в кварцевом стекле** Кристаллическое включение D. Kristallkeimeinschluss in Quarzglas E. Cristalline inclusion in silica glass F. Inclusion cristalline en verre de quartz	Включение в кварцевом стекле, имеющее кристаллическую структуру
9. **Стекловидное включение в кварцевом стекле** Стекловидное включение D. Glasartiger Einschluss in Quarzglas E. Vitreous inclusion in silica glass F. Inclusion vitreuse en verre de quartz	Бесцветное включение в кварцевом стекле, отличающееся от основной массы по показателю преломления
10. **Прозрачное включение в кварцевом стекле** Прозрачное включение D. Durchsichtiger Einschluss in Quarzglas E. Transparent inclusion in silica glass F. Inclusion transparente en verre de quartz	Включение в кварцевом стекле, через которое можно прочитать типографский шрифт «Гарнитура газетная рубленая»
11. **Полупрозрачное включение в кварцевом стекле** Полупрозрачное включение D. Halbdurchsichtiger Einschluss in Quarzglas E. Semi-transparent inclusion in silica glass F. Inclusion semi-transparente en verre de quartz	Включение в кварцевом стекле, через которое типографский шрифт «Гарнитура газетная рубленая» плохо просматривается

Термин	Определение
12. **Непрозрачное включение в кварцевом стекле** Непрозрачное включение D. Undurchsichtiger Einschluss in Quarzglas E. Opaque inclusion in silica glass F. Inclusion opaque en verre de quartz	Включение в кварцевом стекле, через которое типографский шрифт «Гарнитура газетная рубленая» не просматривается
13. **Оптическая однородность в кварцевом стекле** Оптическая однородность D. Optische Homogenität in Quarzglas E. Optical homogeneity in silica glass F. Homogénéité optique en verre de quartz	Показатель качества, характеризующийся отклонением показателя преломления кварцевого стекла в одном направлении
14. **Слоистая неоднородность в кварцевом стекле** Слоистая неоднородность D. Schichtigkeitsinhomogenität in Quarzglas E. Stratified inhomogeneity in silica glass F. Inhomogénéité stratifiée en verre de quartz	Дефект, характеризующийся нарушением оптической однородности в кварцевом стекле по слоям, расположенным параллельно поверхности растекания расплава
15. **Свиль в кварцевом стекле** Свиль D. Schliere in Quarzglas E. Stria in silica glass F. Stries en verre de quartz	Деффект в виде прозрачного участка кварцевого стекла, отличающегося по показателю преломления от окружающей массы стекла
16. **Точечная свиль в кварцевом стекле** Точечная свиль D. Punktschliere in Quarzglas E. Point stria in silica glass F. Stries ponctuelles en verre de quartz	Свиль в кварцевом стекле, соизмеримая с размерами зерна, из которого наплавлено стекло
17. **Мелкозернистая неоднородность в кварцевом стекле** Мелкозернистая неоднородность D. Griesigkeit in Quarzglas E. Micrograin inhomogeneity in silica glass F. Inhomogénéité microgranulée en verre de quartz	Дефект в виде точечных свилей, равномерно распределенных по всей массе кварцевого стекла, являющийся следствием изменения показателя преломления в зернах кварца при плавке
18. **Узловая свиль в кварцевом стекле** Узловая свиль D. Knobenschliere in Quarzglas E. Knot stria in silica glass F. Stries en noeuds en verre de quartz	Свиль в кварцевом стекле в форме узла, часто с отходящими от нее вытянутыми свилями
19. **Пузырь в кварцевом стекле** Пузырь D. Blase in Quarzglas E. Bubble in silica glass F. Bulle en verre de quartz	Дефект в виде замкнутой полости, заполненной газом в массе кварцевого стекла
20. **Мошка в кварцевом стекле** Мошка D. Blasenschleier (Grösse < 0,05 mm) in Quarzglas E. Bubbles (mesh < 0,05 mm) in silica glass F. Bulles (mesh < 0,05 mm) en verre de quartz	Пузыри в кварцевом стекле размером менее 0,05 мм
21. **Непроплав в кварцевом стекле** Непроплав D. Ungeschmolzenes in Quarzglas E. Infused region in silica glass F. Région infondue en verre de quartz	Область нерасплавленного сырья в массе кварцевого стекла

Термин	Определение
22. **Напряжение в кварцевом стекле** Напряжение Ндп. *Натяжение в кварцевом стекле* D. Glasspannung in Quarzglas E. Tension in silica glass F. Tension en verre de quartz	Состояние кварцевого стекла, структурное или термическое, вызывающее поляризацию проходящего света
23. **Разнотолщинность тянутого изделия из кварцевого стекла** Разнотолщинность D. Dickenunterschied des Quarzglaserzeugnisses E. Different thickness of silica glass ware F. Epaisseur différente d'une pièce de verre de quartz	Разница толщины стенки тянутого изделия из кварцевого стекла в его различных сечениях по длине
24. **Капилляр в изделиях из кварцевого стекла** Капилляр D. Kapillare in Quarzglaserzeugnisse E. Capillary in silica glass ware F. Capillaire en une pièce de verre quartz	Дефект в виде полости вытянутой формы малого сечения в массе кварцевого стекла
25. **Ребристость изделий из кварцевого стекла** Ребристость D. Rippigkeit des Quarzglaserzeugnisses E. Unsmooth surface in silica glass ware F. Nervure en une pièce de verre de quartz	Дефект в виде неровности поверхности тянутого изделия из кварцевого стекла, расположенной по образующей
26. **Трещина в изделии из кварцевого стекла** Трещина D. Riss in Quarzglaserzeugnisse E. Crack in silica glass ware F. Fissure en une piece en verre de quartz	Дефект в виде раскола в массе кварцевого стекла, при котором изделие сохраняет свою форму
27. **Посечка на поверхности изделия из кварцевого стекла** Посечка D. Schrenkrisse auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses E. Surface crack in silica glass ware F. Fissure superficielle d'une pièce en verre de quartz	Дефект в виде неглубокой поверхностной трещины в кварцевом стекле и изделиях из него
28. **Выколка на поверхности изделия из кварцевого стекла** Выколка D. Aussprung auf de Fläche des Quarzglaserzeugnisses E. Cavity on the surface of silica glass ware F. Cavité superficielle d'une pièce en verre de quartz	Дефект в виде повреждения поверхности изделия из кварцевого стекла с раковистой структурой излома
29. **Царапина на поверхности изделия из кварцевого стекла** Царапина D. Glasritze auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses E. Scratch on the surface of silica glass ware F. Ecorchure superficielle d'une pièce en verre de quartz	Дефект в виде непрерывной цепи мелких выколок на поверхности кварцевого стекла
30. **Потертость изделий из кварцевого стекла** Потертость D. Abgeschabtigkeit des Quarzglaserzeugnisses E. Roughness in silica glass ware F. Calvitie d'une pièce en verre de quartz	Дефект в виде шероховатости на поверхности изделия из кварцевого стекла, имеющий локальный характер
31. **Скол в изделии из кварцевого стекла** Скол D. Abhacken in Quarzglaserzeugnisse E. Cut in silica glass ware F. Cassure en une pièce en verre de quartz	Дефект в виде повреждения с раковистой структурой, расположенного на пересечении образующей изделия из кварцевого стекла с его торцом

Термин	Определение
32. **Вмятина на поверхности изделия из кварцевого стекла** Вмятина D. Beuge auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses E. Surface defect in silica glass ware F. Fosse sur la surface d'une pièce en verre de quartz	Дефект в виде местного нарушения: ямки или канавки на поверхности изделия из кварцевого стекла
КВАРЦЕВОЕ СЫРЬЕ И ПРИМЕСИ	
33. **Горный хрусталь** D. Bergkristall E. Rock crystal F. Cristal de roche	Неокрашенная прозрачная разновидность природных кристаллов кварца
34. **Дымчатый кварц** D. Rauchquarz E. Smoky quartz F. Quartz fumé	Разновидность природных кристаллов кварца, имеющих дымчатую окраску
35. **Морион** D. Morion E. Morion F. Mormorion	Разновидность природных кристаллов кварца, имеющих черную окраску
36. **Жильный кварц** D. Gangquarz E. Gangue quartz F. Quartz de gangue	Жильная горная порода, главным материалом которой является кварц
37. **Гранулированный жильный кварц** D. Granulierter Gangquarz E. Gangue granular quartz F. Quartz de gangue granuleux	Жильный кварц, представляющий собой плотный агрегат прозрачных округлых кристаллов, гранул кварца
38. **Молочно-белый жильный кварц** D. Milchgangquarz E. Gangue milk-white quartz F. Quartz de gangue opaque	Жильный кварц, представляющий собой агрегат непрозрачных зерен кварца произвольной формы и размеров
39. **Кварцевый песок** D. Quarzsand E. Quartz sand F. Sable de quartz	Рыхлая осадочная горная порода с размером зерен менее 1 мм, главным минералом которой является кварц
40. **Искусственные кристаллы кварца** Ндп. *Синтетические кристаллы кварца* D. Künstliche Quarzkristalle E. Artificial quartz crystals F. Cristaux artificiels du quartz	Кристаллическая модификация кремнезема, по структуре соответствующая кварцу, выращенному искусственным путем
41. **Синтетическая двуокись кремния** СДК D. Synthetisches Siliziumdioxyd E. Synthetic silica F. Silice synthétique	Полидисперсная аморфная двуокись кремния, являющаяся продуктом технологического процесса
42. **Легированная синтетическая двуокись кремния** СЛДК D. Synthetisches Siliziumdioxid mit Zusätzen E. Synthetic doped silica F. Silice synthétique dopée	Синтетическая двуокись кремния, полученная путем химического соединения двуокиси кремния с легирующими компонентами
43. **Минеральные примеси в кварцевом сырье** Минеральные примеси D. Mineralbeimengungen in Quarzrohstoff E. Mineral impurities in quartz raw F. Impuretés minérales en matière première de quartz	Зерна или агрегаты зерен других минералов, встречающиеся в кварцевом сырье и продуктах его обогащения

Термин	Определение
44. **Технологические примеси в кварцевом сырье** Технологические примеси D. Technologische Beimengungen in Quarzrohstoff E. Technology impurities in quartz raw F. Impuretés technologiques en matière première de quartz	Аппаратурные загрязнения, встречающиеся в кварцевой крупке
45. **Вещественный состав примесей в кварцевом сырье** Вещественный состав примесей D. Verunreinigungszusammensetzung in Quarzrohstoff E. Impurity composition in quartz raw F. Composition des impuretés en matière première de quartz	Состав или содержание химических, газово-жидких, минеральных, технологических примесей в кварцевом сырье или продуктах его обогащения
46. **Включение в кварце** D. Quarzeinschluss E. Inclusion in quartz F. Inclusion en quartz	Инородное тело, захваченное кристаллами или зернами кварца в процессе роста и метаморфизма
47. **Газово-жидкие включения в кварце** D. Gas-Flüssigkeiteinschlüsse in Quarz E. Gas-liquid inclusions in quartz F. Inclusions gazeuses-liquides en quartz	—
48. **Легкая фракция в кварце** D. Leichte Fraktion in Quarz E. Light fraction in quartz F. Fraction légère en quartz	Минеральные или технологические примеси, выделенные из кварцевого сырья и обладающие меньшей, чем у кварца, плотностью
49. **Тяжелая фракция в кварце** D. Schwere Fraction in Quarz E. Heavy fraction in quartz F. Fraction lourde en quartz	Минеральные или технологические примеси, выделенные из кварцевого сырья и обладающие большей, чем у кварца, плотностью
50. **Рудная тяжелая фракция в кварце** Рудная фракция D. Schwere Erzfraktion in Quarz E. Heavy ore fraction in quartz F. Fraction lourde de mineral en quartz	Тяжелая фракция в кварце, обладающая плотностью более $2{,}9 \cdot 10^3$ кг/м^3
ПОДГОТОВКА КВАРЦЕВОГО СЫРЬЯ	
51. **Предварительное обогащение кварца** D. Quarzvoranreicherung E. Preenrichment of quartz F. Pré-enrichissement du quartz	Обогащение кварца для получения промежуточного продукта кварцевого сырья
52. **Глубокое обогащение кварца** D. Quarztiefanreicherung E. Deep quartz enrichment F. Enrichissement à fond du quartz	Обогащение кварца для получения кварцевой крупки, отвечающей по показателям качества уровню, необходимому для производства из нее прозрачного кварцевого стекла
53. **Термодробление кварца** D. Quarzthermozerkleinerung E. Thermocrushing F. Concassage thermique du quartz	Обжиг и последующее резкое охлаждение кварца, в результате которого происходит снижение механической прочности кварца
54. **Термообесцвечивание кварца** D. Quarzthermoenträrbung E. Thermodiscolouration of quartz F. Décoloration thermique du quartz	Удаление окраски кварца термической обработкой
55. **Химическое обогащение кварца** Химическое обогащение D. Chemische Quarzaufbereitung E. Chemical quartz enrichment F. Enrichissement chimique du quartz	Обогащение кварца, основанное на различной растворимости в химических реагентах зерен кварца и примесей

Термин	Определение
56. **Оттирка кварца** D. Quarzabreiben E. Rubber of quartz F. Frottement du quartz	Обогащение кварца в плотной пульпе, основанное на различной способности к истиранию кварца и минеральных примесей
57. **Химическая оттирка кварца** D. Chemisches Quarzabreiben E. Chemical rubber of quartz F. Frottement chimique du quartz	Оттирка кварца с попутным химическим обогащением
58. **Магнитное обогащение кварца** D. Magnetische Quarzaufbereitung E. Magnetic quartz enrichment F. Enrichissement magnétique du quartz	Обогащение кварца в магнитном или электромагнитном поле, основанное на различии магнитных свойств зерен кварца и примесей
59. **Электрическое обогащение кварца** D. Elektroentladungszerkleinerung E. Electric quartz enrichment F. Concassage par décharges électriques	Обогащение кварца в электрическом поле, основанное на различии электрических свойств зерен кварца и примесей
ПРОДУКТЫ ОБОГАЩЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ КВАРЦЕВОГО СЫРЬЯ	
60. **Кварцевая крупка** Ндп. *Шихта* *Концентрат* *Кварцевая шихта* D. Quarzgriess E. Quartz grain F. Grains de quartz	Конечный продукт обогащения кварца, фракционированный по классам крупности
61. **Легированная кварцевая крупка** D. Legierter Quarzgriess E. Doped quartz grain F. Grains dopés en quartz	Кварцевая крупка с введенными легирующими добавками
62. **Промежуточный продукт кварцевого сырья** D. Zwischenprodukt des Quarzrohstoffes E. Intermediate product of quartz raw F. Produit intermédiaire en quartz	Продукт обработки исходного кварца, фракционированный по классам крупности и прошедший предварительное обогащение
ПОЛУЧЕНИЕ КВАРЦЕВОГО СТЕКЛА И ИЗДЕЛИЙ ИЗ НЕГО	
63. **Наплавление кварцевого стекла** D. Quarzglasanschmelzen E. Silica glass melting F. Fondage du verre de quartz	Получение кварцевого стекла плавлением различных видов кварцевого сырья
64. **Плавка кварцевого стекла** D. Quarzglasschmelzen E. Melting of silica glass F. Moulage du verre de quartz	Наплавление кварцевого стекла или получение заготовки или изделия из него
65. **Электротермическое направление кварцевого стекла** Электротермический способ D. Elektrothermisches Quarzglasanschmelzen E. Electrothermal melting of silica glass F. Fusion électrothérmique du verre de quartz	Наплавление кварцевого стекла в электропечах
66. **Газопламенное наплавление кварцевого стекла** Газопламенный способ D. Gasflammquarzglasanschmelzen E. Gas-flame melting of silica glass F. Fusion en gaz-flamme du verre de quartz	Наплавление кварцевого стекла в газокислородном пламени

Термин	Определение
67. **Парофазный синтез кварцевого стекла** Парофазный синтез Ндп. *Высокотемпературный гидролиз кварцевого стекла* D. Quarzglasdampfphasensynthese E. Synthesis in vapour phase in silica glass F. Synthèse en phase de vapeur du verre de quartz	Получение кварцевого стекла методом окисления паров соединения кремния
68. **Высокочастотное плазменное наплавление кварцевого стекла** Плазменный способ D. Quarzglaschochfrequenzplasmaanschmelzen E. High-frequency plasma silica glass melting F. Fusion à plasma à haute fréquence du verre de quartz	Наплавление кварцевого стекла в высокочастотной низкотемпературной плазме
69. **Одностадийное производство изделий из кварцевого стекла** D. Einstadienherstellung der Quarzglaserzeugnisse E. One-stage method of ware production of silica glass F. Production à un stade des articles en verre de quartz	Производство, при котором на одной установке одновременно производится наплавление кварцевого стекла и выработка из него изделия
70. **Двухстадийное производство изделий из кварцевого стекла** D. Zweistadienherstellung der Quarzglaserzeugnisse E. Two-stage method of ware production of silica glass F. Production à deux-stades des articles en verre de quartz	Производство, при котором на одной установке наплавляют кварцевое стекло, а на другой установке вырабатывают изделия из этого стекла
71. **Кварцедувная обработка изделий из кварцевого стекла** D. Quarzglasbläsenbearbeitung der Quarzglaserzeugnisse E. Quartz blowpipe treatment of silica glass wares F. Traitement d'insuffulation de quartz des articles en verre de quartz	Термическая обработка заготовок из кварцевого стекла с помощью кварцедувной горелки
72. **Остекловывание изделия из кварцевой керамики** Остекловывание D. Quarzkeramikverglasung E. Vitrification of quartz ceramic ware F. Vitrification d'un article en verre de quartz	Термическая обработка изделия из кварцевой керамики, приводящая к переходу в стекло ее поверхности или объема
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА КВАРЦЕВОГО СТЕКЛА	
73. **Кварцеплавильная печь** D. Quarzschmelzofen E. Quartz melting furnace F. Four de fusion de quartz	—
74. **Индукционная кварцеплавильная печь** D. Induktionsquarzschmelzofen E. Induction quartz melting furnace F. Four de fusion de quartz à induction	—
75. **Кварцеплавильная печь сопротивления** Печь сопротивления D. Widerstandsquarzschmelzofen E. Resistance quartz melting furnace F. Four de fusion de quartz à induction à résistance	—
76. **Тигельная кварцеплавильная печь** Тигельная печь D. Quarzschmelztiegelofen E. Crucible quartz melting furnace F. Four de fusion de quartz à creuset	Кварцеплавильная печь, в которой расплавление кварцевой крупки производится в тигле из графита или другого огнеупорного материала

Термин	Определение
77. **Стержневая кварцеплавильная печь** Стержневая печь D. Quarzschmelzstabofen E. Rod quartz melting furnace F. Four de fusion de quartz à barre en graphite	Кварцеплавильная печь, в которой нагревателем является графитовый стержень, расположенный в центре печи по ее оси
78. **Роторная кварцеплавильная печь** Роторная печь D. Quarzschmelzrotorofen E. Rotary quartz melting furnace F. Four rotatif de fusion de quartz	Стержневая кварцеплавильная печь с вращающейся камерой
79. **Плазменная кварцеплавильная печь** Плазменная печь D. Quarzschmelzplasmaofen E. Quartz plasma furnace F. Four de fusion de quartz à plasma	Кварцеплавильная печь, в которой наплавление кварцевого стекла происходит за счет тепла, выделяемого факелом высокочастотной плазмы
80. **Газопламенная кварцеплавильная печь** Газопламенная печь D. Quarzschmelzgasflammofen E. Quartz gas-flame furnace F. Four de fusion de quartz à gaz-flamme	Кварцеплавильная печь, в которой наплавление кварцевого стекла происходит за счет тепла, выделяющегося при сгорании газа
81. **Горелка газопламенной кварцеплавильной печи** D. Gasflammquarzschmelzofenbrenner E. Burner of gas-flame quartz furnace F. Bec du four à gaz-flamme de fusion de quartz	Устройство для создания высокотемпературного газокислородного факела в газопламенной кварцеплавильной печи
82. **Кварцедувная горелка** D. Quarzglasbläserbrenner E. Quartz blowpipe burner F. Bec d'insufflation de quartz	Устройство с внутренним смешением газа, обеспечивающее получение заданной температуры на заданном расстоянии от этого устройства
ПРОДУКТЫ ПРОИЗВОДСТВА ИЗ КВАРЦЕВОГО СЫРЬЯ	
83. **Электронаплавленное кварцевое стекло** D. Elektrogeschmolzenes Quarzglas E. Silica glass melted by electrothermal method F. Verre de silice fondé par procédé électrothermique	Кварцевое стекло, полученное электротермическим способом
84. **Газонаплавленное кварцевое стекло** D. Gasgeschmolzenes Quarzglas E. Silica glass melted by gas-flame method F. Verre de silice fondé par procédé en flamme à l'oxygène	Кварцевое стекло, полученное газопламенным способом
85. **Паросинтетическое кварцевое стекло** D. Dampfphasensynthesequarzglas E. Silica glass made by sinthesis in vapour phase F. Verre de silice fabriqué par synthèse en phase de vapeur	Кварцевое стекло, полученное парофазным синтезом газопламенным способом
86. **Плазменное кварцевое стекло** D. Plasmageschmolzenes Quarzglas E. Silica glass melted in plasma F. Verre de silice fondé en plasma	Кварцевое стекло, полученное плазменным способом
87. **Паросинтетическое плазменное стекло** D. Dampfphasensynthetisches plasmageschmolzenes Quarzglas E. Silica glass made by synthesis in plasma F. Verre de silice fabriqué par synthèse en plasma	Плазменное кварцевое стекло, полученное парофазным синтезом
88. **Объемно-однородное кварцевое стекло** D. Räumlich homogenisiertes Quarzglas E. Volume-homogeneity silica glass F. Verre de silice à homogénéité volumétrique	Кварцевое стекло, в котором оптическая однородность сохраняется в трех взаимно перпендикулярных направлениях

Термин	Определение
89. **Блок кварцевого стекла** D. Quarzglasblock E. Block of silica glass F. Bloc du verre de quartz	Заготовка кварцевого стекла цилиндрической формы с отношением высоты к диаметру больше единицы
90. **Диск кварцевого стекла** D. Quarzglasdisk E. Disk of silica glass F. Disque du verre de quartz	Заготовка кварцевого стекла цилиндрической формы с отношением высоты к диаметру меньше единицы

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Блок кварцевого стекла 89
Включение 7
Включение в кварце 46
Включение в кварцевом стекле 7
Включение в кварцевом стекле кристаллическое 8
Включение в кварцевом стекле непрозрачное 12
Включение в кварцевом стекле полупрозрачное 11
Включение в кварцевом стекле прозрачное 10
Включение в кварцевом стекле стекловидное 9
Включение кристаллическое 8
Включение непрозрачное 12
Включение полупрозрачное 11
Включение прозрачное 10
Включение стекловидное 9
Включения в кварце газово-жидкие 47
Вмятина 32
Вмятина на поверхности изделия из кварцевого стекла 32
Выколка 28
Выколка на поверхности изделия из кварцевого стекла 28
Гидролиз кварцевого стекла высокотемпературный 67
Горелка газопламенной кварцеплавильной печи 81
Горелка кварцедувная 82
Двуокись кремния легированная синтетическая 42
Двуокись кремния синтетическая 41
Диск кварцевого стекла 90
Капилляр 24
Капилляр в изделии из кварцевого стекла 24
Кварц жильный 36
Кварц жильный гранулированный 37
Кварц жильный молочно-белый 38
Кварц дымчатый 34
Кварц плавленый 1
Керамика кварцевая 6
Кристаллы кварца искусственные 40
Кристаллы кварца синтетические 40
Концентрат 60
Крупка кварцевая 60
Крупка кварцевая легированная 61
Морион 35
Мошка 20
Мошка в кварцевом стекле 20
Наплавления кварцевого стекла 63

Наплавление кварцевого стекла газопламенное 66
Наплавление кварцевого стекла плазменное высокочастотное 68
Наплавление кварцевого стекла электротермическое 65
Напряжение 22
Напряжение в кварцевом стекле 22
Натяжение в кварцевом стекле 22
Неоднородность в кварцевом стекле мелкозернистая 17
Неоднородность в кварцевом стекле слоистая 14
Неоднородность мелкозернистая 17
Неоднородность слоистая 14
Непроплав 21
Непроплав в кварцевом стекле 21
Однородность в кварцевом стекле оптическая 13
Однородность оптическая 13
Обогащение кварца глубокое 52
Обогащение кварца магнитное 58
Обогащение кварца предварительное 51
Обогащение кварца химическое 55
Обогащение кварца электрическое 59
Обогащение химическое 55
Обработка изделий из кварцевого стекла кварцедувная 71
Остекловывание 72
Остекловывание изделий из кварцевой керамики 72
Оттирка кварца 56
Оттирка кварца химическая 57
Песок кварцевый 39
Печь газопламенная 80
Печь кварцеплавильная 73
Печь кварцеплавильная газопламенная 80
Печь кварцеплавильная индукционная 79
Печь кварцеплавильная плазменная 79
Печь кварцеплавильная роторная 78
Печь кварцеплавильная сопротивления 75
Печь кварцеплавильная стержневая 77
Печь кварцеплавильная тигельная 76
Печь плазменная 79
Печь роторная 78
Печь сопротивления 75
Печь стержневая 77
Печь тигельная 76
Плавка кварцевого стекла 64
Посечка 27
Посечка на поверхности изделия из кварцевого стекла 27
Потертость 30
Потертость изделия из кварцевого стекла 30
Примеси в кварцевом стекле минеральные 43
Примеси в кварцевом стекле технологические 44
Примеси минеральные 43
Примеси технологические 44
Продукт кварцевого сырья промежуточный 62
Производство изделий из кварцевого стекла двухстадийное 70
Производство изделий из кварцевого стекла одностадийное 69
Пузырь 19
Пузырь в кварцевом стекле 19
Разнотолщинность 23
Разнотолщинность изделия из кварцевого стекла 23
Ребристость 25

Ребристость изделия из кварцевого стекла 25
Свиль 15
Свиль в кварцевом стекле 15
Свиль в кварцевом стекла узловая 18
Свиль в кварцевом стекле точечная 16
Свиль точечная 16
Свиль узловая 18
СДК 41
Синтез кварцевого стекла парофазный 67
Синтез парофазный 67
Скол 31
Скол в изделии из кварцевого стекла 31
СЛДК 42
Состав примесей в кварцевом сырье вещественный 45
Состав примесей вещественный 45
Способ газопламенный 66
Способ плазменный 68
Способ электротермический 65
Стекло кварцевое 1
Стекло кварцевое газонаплавленное 84
Стекло кварцевое легированное 5
Стекло кварцевое непрозрачное 3
Стекло кварцевое объемно-однородное 88
Стекло кварцевое оптическое 4
Стекло кварцевое паросинтетическое 85
Стекло кварцевое плазменное 86
Стекло кварцевое плазменное паросинтетическое 87
Стекло кварцевое прозрачное 2
Стекло кварцевое электронаплавленное 83
Термодробление кварца 53
Термообеспечивание кварца 54
Трещина 26
Трещина в изделии из кварцевого стекла 26
Фракция в кварце легкая 48
Фракция в кварце тяжелая 49
Фракция в кварце тяжелая рудная 50
Фракция рудная 50
Хрусталь горный 33
Царапина 29
Царапина на поверхности изделий из кварцевого стекла 29
Шихта 60
Шихта кварцевая 60

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abgeschabtigkeit des Quarzglaserzeugnisses 30
Abhacken in Quarzglaserzeugnisse 31
Aussprung auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses 28
Bergkristall 33
Beuge auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses 32
Blase in Quarzglas 19
Blasenschleier (Grösse < 0,05 mm) in Quarzglas 20
Chemisches Quarzabreiben 57
Chemische Quarzaufbereitung 55
Dampfphasensynthese 67

Dampfphasensynthesequarzglas	85
Dampfphasensynthetisches plasmageschmolzenes Quarzglas	87
Dickenunterschied des Quarzglaserzeugnisses	23
Durchsichtiges Einschluss in Quarzglas	10
Durchsichtiges Kieselglas	2
Einstadienherstellung der Quarzglaserzeugnisse	69
Elektroentladungszerkleinerung	59
Elektrogeschmolzenes Quarzglas	83
Elektrothermisches Quarzglasanschmelzen	65
Gangquarz	36
Gasflammquarzglasanschmelzen	66
Gasglammquarzschmelzofenbrenner	81
Gas-Flüssigkeiteinschlüsse in Quarz	47
Gasgeschmolzenes Quarzglas	84
Glasartiger Einschluss in Quarzglas	9
Glaseinschluss in Quarzglas	7
Glasritze auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses	29
Glasspannung in Quarzglas	22
Granulierter Gangquarz	37
Griesigkeit in Quarzglas	17
Halbdurchsichtiger Einschluss in Quarzglas	11
Induktionsquarzschmelzofen	74
Kapillare in Quarzglaserzeugnisse	24
Knobenschliere in Quarzglas	18
Kristallkeimeinschluss in Quarzglas	8
Künstliche Quarzkristalle	40
Legierter Quarzgriess	61
Leichte Fraktion in Quarz	48
Magnetische Quarzaufbereitung	58
Milchgangquarz	38
Mineralbeimengungen in Quarzrohstoff	43
Morion	35
Optische Homogenität in Quarzglas	13
Optiches Quarzglas	4
Plasmageschmolzenes Quarzglas	86
Punktschliere in Quarzglas	16
Quarzabreiben	56
Quarzeinschluss	46
Quarzglas	1
Quarzglasanschmelzen	63
Quarzglasbläsenbearbeitung	71
Quarzglasblock	89
Quarzglasdisk	90
Quarzglashochfrequenzplasmaanschmelzen	68
Quarzglas mit Zusätzen	5
Quarzglasschmelzen	64
Quarzglasbläserbrenner	82
Quarzgriess	60
Quarzgut	3
Quarzkeramik	6
Quarzkeramikverglasung	72
Quarzsand	39
Quarzschmelzgasflammofen	80
Quarzschmelzofen	73
Quarzschmelzplasmaofen	79
Quarzschmelzrotorotfen	78
Quarzschmelzstabofen	77
Quarzschmelztiegelofen	76

Quarzthermoentfärbung 54
Quarzthermozerkleinerung 53
Quarztiefanreicherung 52
Quarzvoranreicherung 51
Rauchquarz 34
Räumlich homogenisiertes Quarzglas 88
Rippigkeit des Quarzglaserzeugnisses 25
Riss in Quarzglaserzeugnisse 26
Schichtigkeitsinhomogenität im Quarzglas 14
Schliere in Quarzglas 15
Schrengrisse auf der Fläche des Quarzglaserzeugnisses 27
Schwere Erzfraktion in Quarz 50
Schwere Fraktion in Quarz 49
Synthetisches Siliziumdioxyd 41
Synthetisches Siliziumdioxyd mit Zusätzen 42
Technologische Beimengungen in Quarzrohstoff 44
Undurchsichtiger Einschluss in Quarzglas 12
Ungeschmolzenes in Quarzguias 21
Verunreinigungszusammensetzung in Quarzrohstoff 45
Widerstandsquarzschmelzofen 75
Zweistadienherstellung der Quarzglaserzeugnisse 70
Zwischenprodukt des Quarzrohstoffes 62

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Artificial quartz crystals 40
Block of silica glass 89
Bubble in silica glass 19
Bubbles (mesh < 0,05 mm) in silica glass 20
Burner of gas-flame quartz furnace 81
Capillary in silica glass ware 24
Cavity on the surface of silica glass ware 28
Chemical quartz enrichment 55
Chemical rubber of quartz 57
Crack in silica glass ware 26
Cristalline inclusion in silica glass 8
Crucible quartz melting furnace 76
Cut in silica glass ware 31
Deep quartz enrichment 52
Different thickness of silica glass ware 23
Disk of silica glass 90
Doped quartz grain 61
Doped silica glass 5
Electric quartz enrichment 59
Electrothermal melting of silica glass 65
Gangue granular quartz 37
Gangue milk-white quartz 38
Gangue quartz 36
Gas-flame melting of silica glass 66
Gas-liquid inclusions in quartz 47
Heavy fraction in quartz 49
Heavy ore fraction in quartz 50
High-frequency plasma silica glass melting 68
Impurity composition in quartz raw 45
Inclusion in quartz 46
Inclusion in silica glass 7
Induction quartz melting furnace 74
Infused region in silica glass 21

Intermediate product of quartz raw 62
Knot stria in silica glass 18
Light fraction in quartz 48
Magnetic quartz eirichment 58
Melting of silica glass 64
Micrograin inhomogeneity in silica glass 17
Mineral impurities in quartz raw 43
Morion 35
One-stage method of ware production of silica glass 69
Opaque inclusion in silica glass 12
Opaque silica glass 3
Optical homogeneity in silica glass 13
Optical silica glass 4
Point stria in silica glass 16
Preenrichment of quartz 51
Quartz blowpipe burner 82
Quartz blowpipe treatment of silica glass wares 71
Quartz ceramics 6
Quartz gas-flame furnace 80
Quartz grain 60
Quartz melting furnace 73
Quartz plasma furnace 79
Quartz sand 39
Resistance quartz melting furnace 75
Rock crystal 33
Rod quartz melting furnace 77
Rotary quartz melting furnace 78
Roughness in silica glass ware 30
Rubber of quartz 56
Scratch on the surface of silica glass ware 29
Semi-transparent inclusion in silica glass 11
Silica glass 1
Silica glass made by synthesis in plasma 87
Silica glass made by synthesis in vapour phase 85
Silica glass melted by electrothermal method 83
Silica glass melted by gas-flame method 84
Silica glass melted in plasma 86
Silica glass melting 63
Smoky quartz 34
Stratified inhomogeneity in silica glass 14
Stria in silica glass 15
Surface crack in silica glass ware 27
Surface defect in silica glass ware 32
Synthesis in vapour phase in silica glass 67
Synthetic doped silica 42
Synthetic silica 41
Technology impurities in quartz raw 44
Tension in silica glass 22
Thermocrushing 53
Thermodiscolouration of quartz 54
Transparent inclusion in silica glass 10
Two-stage method of ware production of silica glass 70
Unsmooth surface in silica glass ware 25
Vitreous inclusion in silica glass 9
Vitreous silica glass 2
Vitrification of quartz ceramic ware 72
Volume-homogeneity silica glass 88

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Bec d'insufflation de quartz 82
Bec du four de fusion de quartz à gas-flamme 81
Bloc du verre de quartz 89
Bulle en verre de quartz 19
Bulles (mesh < 0,05 mm) en verre de quartz 20
Calvitie d'une pièce en verre de quartz 30
Capillare en une pièce de verre de quartz 24
Cassure en une pièce en verre de quartz 31
Cavité superficielle d'une piéce en verre de quartz 28
Céramique de quartz 6
Composition des impuretés en matière première de quartz 45
Concassage par decharges électriques 59
Concassage thermique du quartz 53
Cristal de roche 33
Cristaux artificiels du quartz 40
Décoloration thermique du quartz 54
Disque du verre de quartz 90
Ecorchure superficielle d'une pièce en verre de quartz 29
Enrichissement à fond du quartz 52
Enrichissement chimique du quartz 55
Enrichissement magnétique du quartz 58
Epaisseur différente d'une pièce de verre de quartz 23
Fissure en une pièce en verre de quartz 26
Fissure superficielle d'une pièce en verre de quartz 27
Fondage du verre de quartz 63
Fosse sur la surface d'une pièce en verre de quartz 32
Four de fusion de quartz 73
Four de fusion de quartz à barre en graphite 77
Four de fusion de quartz à creuset 76
Four de fusion de quartz à gas-flamme 80
Four de fusion de quartz à plasma 79
Four de fusion de quartz à induction 74
Four de fusion de quartz à induction à résistance 75
Four rotatif de fusion de quartz 78
Fraction légère en quartz 48
Fraction lourde en quartz 49
Fraction lourde de minerai en quartz 50
Frottement du quartz 56
Frottement chimique du quartz 57
Fusion électrothermique du verre de quartz 65
Fusion en gaz-flamme du verre de quartz 66
Grains de quartz 60
Grains dopés en quartz 61
Homogénéité optique en verre de quartz 13
Impuretés minérales en matière première de quartz 43
Impuretés technologiques en matière première de quartz 44
Inclusion cristalline en verre de quartz 8
Inclusion en quartz 46
Inclusion en verre de quartz 7
Inclusion opaque en verre de quartz 12
Inclusion semi-transparente en verre de quartz 11
Inclusion transparente en verre de quartz 10
Inclusion vitreuse en verre de quartz 9
Inclusions gazeuses-liquides en quartz 47
Inhomogénéité microgranulée en verre de quartz 17
Inhomogénéité stratifiée en verre de quartz 14

Fusion à plasma à haute fréquence du verre de quartz 68
Mormorion 35
Moulage du verre de quartz 64
Nervure en une pièce de verre de quartz 25
Pré-enrichissement du quartz 51
Production à deux-stades des articles en verre de quartz 70
Production à un stade des articles en verre de quartz 69
Produit intermédiaire en quartz 62
Quartz de gangue 36
Quartz de gangue granuleux 37
Quartz de gangue opaque 38
Quartz fumé 34
Région infondue en verre de quartz 21
Sable de quartz 39
Silice synthétique 41
Silice synthétique dopée 42
Stries en noeuds en verre de quartz 18
Stries en verre de quartz 15
Stries ponctuelles en verre de quartz 16
Synthèse en phase de vapeur du verre de quartz 67
Tension en verre de quartz 22
Traitement d'insufflation de quartz des articles en verre de quartz 71
Verre de quartz 1
Verre de quartz opaque 3
Verre de quartz optique 4
Verre de quartz transparent 2
Verre de silice à homogénéité volumétrique 88
Verre de quartz dopé 5
Verre de silice fabriqué par synthèse en phase de vapeur 85
Verre de silice fabriqué par synthèse en plasma 87
Verre de silice fondé en plasma 86
Verre de silice fondé par procédé électrothermique 83
Verre de silice fondé par procédé en flamme à l'oxygène 84
Vitrification d'un article en verre de quartz 72

Редактор *Л.А. Шебаронина*
Технический редактор *Л.А. Гусева*
Корректор *В.И. Варенцова*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 11.08.2006. Подписано в печать 05.10.2006. Формат 60x84 $^1/_8$. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд.л. 2,20. Тираж 80 экз. Зак. 710. С 3352.

ФГУП «Стандартинформ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «Стандартинформ» на ПЭВМ
Отпечатано в филиале ФГУП «Стандартинформ» — тип.«Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6

gost.e-ecolog.ru